

التمييز يتعارض مع القانون!

كنت واحدًا من عامة الجمهور. فإن كانت تربطك علاقة بأحد البرامج التي يغطيها أحد هذه القوانين، فليس بإمكان البرنامج ممارسة التمييز ضدك. وقد أعد مركز الحقوق المدنية هذا الملصق ليوضح:

- ماهية حقوقك و
- أين يمكنك رفع شكاوك إذا كنت تعتقد بأن هناك انتهاك للقانون.

تحميك القوانين الاتحادية أنت وغيرك من التعرض للتمييز من قبل بعض أو جميع برامج الشركة أو المنظمة أو المكتب الذي تقرأ فيه هذا الملصق. مركز الحقوق المدنية بوزارة العمل الأمريكية (المعروف اختصاراً باسم CRC) هو المسئول عن الإشراف عن العديد من هذه القوانين. ولا يهم ما إذا كنت أحد العملاء الراغبين أو المحتاجين لهذه الخدمات أو كنت أحد الموظفين في الشركة أو المنظمة أو المكتب أو كنت أحد المتقدمين لطلب وظيفة أو

هذه الأنواع من التمييز تتعارض مع القانون

لا يُسمح لأي من البرامج التي يغطيها أحد القوانين المذكورة أعلاه بممارسة التمييز على أي من الأسس التالية (أنواع التمييز):
للعلماء والمتقدمين والعاملين وعامة الجمهور:

• العرق . المنشأ القومي . عاقبة . الجنس .
• اللون . الدين . الانتماء أو المعتقد السياسي . السن

للعلماء فقط:

• المواطنة أو الوضع القانوني فيما يتعلق بالعمل بصورة شرعية في الولايات المتحدة .
• أن تكون جزء من أحد البرامج التي تحصل على نوع معين من "المساعدات المالية" من الحكومة الفيدرالية بموجب أحد القوانين (قانون استثمار قوة العمل)

كيف يمكنني رفع شكوى عن التمييز؟

إن كنت تعتقد:

أن أحد برامج الشركات أو المنظمة أو المكتب قد مارست التمييز ضدك، أو ضد مجموعة معينة من الناس،

أن نوع التمييز الذي ترى أنه قد ارتكب مشمول في القائمة الموجودة في مكان آخر من هذا الملصق، حينئذ يكون لك الحق في رفع شكوى بممارسة تمييز.

هل هناك وقت محدد لرفع الشكوى؟

نعم. يجب عليك رفع الشكوى في غضون 180 يوماً من وقت ارتكابها. والشخص الوحيد القادر على أن يسمح لك برفع شكوى بعد ذلك هو مدير مركز الحقوق المدنية في واشنطن العاصمة. إذا أردت رفع شكوى بعد أكثر من 180 يوماً من ممارسة التمييز، فعليك الكتابة إلى مدير مركز الحقوق المدنية، وتوضيح سبب السماح لك برفع شكاوك في غير وقتها، وطلب الإذن بذلك. ابحث عن عنوان مركز الحقوق المدنية في هذا الملصق.

ما الذي ينبغي أن تحتوى عليه الشكوى؟

يجب التقدم بالشكوى كتابياً. ويجب أن تحتوى على هذه المعلومات:

• اسمك

• عنوانك

• توقيتك

• اسم وعنوان البرنامج أو الشركة أو المنظمة أو المكتب الذي تعتقد أنه مارس التمييز ضدك، أو ضد مجموعة معينة من الناس

• التاريخ الذي تعتقد أنه وقعت فيه ممارسة التمييز ضدك.

• أنواع التمييز التي تعتقد أنه تم ممارستها (على سبيل المثال العرق أو الجنس أو الإعاقة أو السن).

• أسماء الأشخاص المشتركين في عملية التمييز ووجود أي شهود.

يجب عليك أيضاً توضيح ما حدث والسبب في اعتقادك بأنه توجد ممارسة للتمييز.

هل يجب علي رفع الشكوى بنفسى؟

يمكنك رفع شكاوك من خلال "ممثل" لك. يمكن أن يكون ممثلك محامياً أو أحد أفراد الأسرة أو أحد الأخصائيين الاجتماعيين أو المسئول عن الاتحاد أو أي شخص آخر تختاره لرفع الشكوى نيابة عنك. في حال قيام ممثلك برفع الشكوى نيابة عنك فلا بد أن يوضع على الشكوى أحد الأشياء الثلاثة الآتية:

• أولاً، يجب وضع اسم ممثلك على الشكوى.

• ثانياً، يجب أن تصرح الشكوى بأن ممثلك يرفع الشكوى نيابة عنك.

• ثالثاً، يجب عليك التوقيع على الشكوى.

أين يمكنني رفع الشكوى؟

يمكنك الاختيار ما بين المكانين المتاحين لرفع الشكوى. المستوى الحكومي أو المحلي. إذا أردت رفع شكوى على المستوى الحكومي أو المحلي، فإليك معلومات جهات الاتصال الخاصة بالمكتب الصحيح:

[ادخل في هذه المساحة

العنوان والمعلومات الأخرى الخاصة بجهات الاتصال

لرفع الشكوى على المستوى الحكومي أو المحلي]

مركز الحقوق المدنية التابع للحكومة الاتحادية. إذا أردت رفع شكاوك إلى مركز الحقوق المدنية، يرجى إرسالها إلى هذا العنوان:

وزارة العمل الأمريكية

مركز الحقوق المدنية

U.S. DEPARTMENT OF LABOR

CIVIL RIGHTS CENTER

200 CONSTITUTION AVE. NW

ROOM N4123

WASHINGTON, DC 20210

إذا كانت لديك أية استفسارات، يمكنك الاتصال بمركز الحقوق المدنية عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني:

الهاتف: (202) 693-6500

TDD/TTY: (202) 693-6516

البريد الإلكتروني: gov.dol@CivilRightsCenter

أو انظر الموقع الإلكتروني لمركز الحقوق المدنية:

<http://www.dol.gov/oasam/programs/crc>

ساعات العمل بمركز الحقوق المدنية تبدأ من الساعة 9 ص وحتى 5 م، التوقيت الشرقي.

هل ينبغي علي استخدام استمارة خاصة لرفع شكاوي؟

• إذا رفعت شكاوك إلى مركز الحقوق المدنية، فلن يلزمك استخدام استمارة خاصة في البداية. كل ما عليك هو التيقن من أنك قد أرسلت لنا المعلومات الموجودة في القائمة في القسم "ما الذي ينبغي أن تحتوى عليه الشكوى؟" من هذا الملصق. ولكن إذا لم تستخدم استمارة الشكوى، فسنطلب منك ملء نسخة من الاستمارة قبل أن نبدأ العمل في شكاوك.

• إذا أردت رفع شكوى على المستوى الحكومي أو المحلي، فلست بحاجة أيضاً إلى استخدام استمارة خاصة في البداية. ولكن قد يطلب منك المكتب الذي رفعت إليه شكاوك ملء استمارة أو أكثر قبل أن يبدأ العاملين به العمل على شكاوك. يرجى استخدام معلومات جهات الاتصال أعلاه لمراجعتها مع تلك الخاصة بالمكتب.

من أين يمكنني الحصول على استمارة شكوى مركز الحقوق المدنية؟

• هل يمكنك استخدام الإنترنت لطباعة الاستمارات؟ هل يمكنك استخدام الإنترنت لطباعة الاستمارات؟ إذا كانت إجابتك بنعم، فإن موقع مركز الحقوق المدنية لديه نسخ من استمارة الشكوى على:

<http://www.dol.gov/oasam/programs/crc/CIFmain.htm>

• إذا لم يكن بوسعك استخدام الإنترنت لطباعة الاستمارات فيمكنك الحصول على نسخة استمارة شكوى مركز الحقوق المدنية بوحدة من الطرق التالية:

• يمكنك الكتابة إلى مركز الحقوق المدنية لطلب نسخة من الاستمارة. ابحث عن

العنوان البريدي الخاص بمركز الحقوق المدنية في هذا الملصق.

• يمكن لهيئة الشركة أو المنظمة أو المكتب الذي قرأت فيه هذا الملصق إعطائك نسخة من الاستمارة.

* تسمى هذه القائمة "هذه الأنواع من التمييز تتعارض مع القانون" سوف تجد هذه القائمة في جزء آخر من هذا الملصق.

اعرف حقوقك!